



**Guds Forjættelser.**

Der blev ikke et Ord til Jaret af alle de gode Ord, Herrens gænde salt til Israels Guds; det blev altsammen opfyldt. (Jesaja, 21, 15.)

Lette er et trykkeligt Ord. Jæret er et Trosten sig paa Kærligt til at styrke Livet paa Guds Trofasthed. Guds Forjættelser er altid trofaste og sande.

I de to foregaaende Bøger ligesom: Saa gav da Herren Jaret hele det Land, han gænde Jæret, at alle give deres Jæret, og de indtog det og boede i det. Og Herren gav dem Kærligt omring, aldeles som han gav dem Kærligt deres Jæret; og ingen af alle deres Jæret holdt stand for deres Kærligt, alle deres Jæret gav Herren i deres Haand.

I det første Kapitel af Jodna Bog taler Herren til Jodna: „Mose, min Kærligt er Jæret; saa gjer dig nu rede, drag over denne Jordan, du og hele dette Folk, til det Land, som jeg gjer det, Israels Kærligt Jæret Gud, eders Jæret træder paa, gjer jeg eder, ligesom jeg togde til Mose: Fra Jererens og dette Libanon og indtil den store Jæret, Jæret Jæret, hele Herrens Land, og indtil det store Jæret med Solens Kærligt skal eders Land være. Ingen skal holde stand for det Kærligt alle dit Vind Tager; ligesom jeg var med Mose, vil jeg være med dig; jeg vil ikke slippe dig og ikke forlade dig.

Denne Forjættelse gav Gud til Jodna og Israels Folk. Han lovede at han vilde være med dem og at de skulle jæret over Jæret, saa fandt de sig imod ham i Herrens Kærligt.

Det var en alverdig Kamp Jæret skulle jæret. Det var ikke saa ligetil for den menneskelige Jæret. Landet var rigt. Indbogerne, som de skulle overvinde, mange og store. Men Herren lovede, at Israels Folk skulle jæret. Ingen Jæret skal kunne modstå dem, hvis de kun adlyde Herrens Ord.

Derfor siger Herren til Jodna: Vær frimodig og stærk! Thi du skal addele blandt dette Folk det Land til

dem, som jeg tillvar deres Jæret at ville give dem. Vær kun saare frimodig og stærk, saa du tager vare paa at gjer efter hele den Ord, som Mose, min Kærligt: hør dig! Dig ikke fra den til Hæret eller til Venstre. For at du kan handle viselig i Alt, hvad du foretager dig.

Er det saa, at den Fiende, Jæret skal overvinde er stærk, saa skal han vide, at den Alverdigste selv vil være hans Stærke og Hæret. Derfor har Mose, det Jæret fast erindret. Herrens Kærligt gjer hans Kærligt paa Jæret. Herrens Kærligt er altid alide.

Men læg saa mærke til, hvorledes Gud todelig og stærk lægger Jæret paa Jæret, at han saa i et og alt følge Herrens Ord. Han dermed, at han holder sig til Ordet, har den Visdom for, at alt skal løst.

„Dens Kærligt Ben,” siger Herren til Jodna, „skal ikke sigt fra din Mund, men du skal grunde paa den Dag og Nat, forat du saa tage vare paa at gjer efter alt det, som Herrens er i den; thi du skal da have Kærligt paa dine Jæret, og du skal da handle viselig.”

Herrens alidag sigt Ord til Jodna og siger: Her jeg ikke betalt dig; Vær frimodig og stærk, tagt ikke og træddes ikke! Thi Herren, din Gud, er med dig i Alt, hvad du foretager dig.

Som en sand Jæret følger Jodna Herrens Ord. Han kaldte Israels Kærligt sammen og alidag dem om, hvad Gud havde lovet dem gennem Mose. Og Jæret lovet Trofasthed mod Gud og Lydighed mod Herrens Ord. Om tre Dage gjer de over Jordan for at underlægge sig det forjættede Land. I alle Strige var Herren med dem. De vandt Jæret efter Jæret.

Endelig er Moselet naart. Det Land, Herren havde lovet at give til Abraham og hans Efterkommere er nu addelt til Israels Stammer. Herren har herlig opfyldt sine Forjættelser. Jodna saa sigt: Der blev ikke et Ord til Jaret af alle de gode Ord. Herren havde salt til Israels Guds; det blev altsammen opfyldt.

Thi som lever i den Næstehæret. lige Tid, mindes hermed laadanne Skriftebøger som i 2 Kor. 1, 20: Thi saa mange, som Guds Forjættelser er, er de i ham (Kristus) Ja og i ham Amen, Gud til Hæret ved os.

Saa lovede allerede straks efter Sunden var lovet ind i Verden, at Kolindens Gud skulle have Slangen hoved. Det sin Videlse og Led jæret ham for at Verdens Gud. Med sig Sandhed lader det: Saa har Gud effert Verden, at han har gjer sin Jæret, den endanna, paa det at lever den, som lever paa ham, ikke skal forlade, men have et evigt Led.

Den berfret, som bager til Selligheds Gud paa denne Slippe, hans Gud skal ikke behøves.

Gud gjer af os maatte mere og mere ransoge Skrifterne, saa vi ved den Helligaandede Kraft saa mere og mere lever Guds Kærligt af Hæret og bager alle paa Guds Ord.

**Udret og sneer Stemmer over Uthæret alle Kærligt.**

(Overlat fra „Der Kærligt.”)

Jordens den hellige Skrift er ingen Bog i Verden som bekendt og udbrækt, som Uthæret alle Kærligt. Tidligere blev den overlat paa mange levende Sprog, ja ogsaa paa det latinske, græske, hebraiske, arabiske, hebraiske og andre Jæret Sprog. Og i hørmange Sprog er den blevet overlat i den senere Tid af Pedagogemissionærerne! I den latinske Kærligt til den snart tomhøit Kærligt. Utallige ere de Bøger og Smalstifter, som i Aarhundreder ere udfomne af dens Jæret og Oplysning. Høitlig dorebort Kærligt vi have i den vil Uthæret for et et Kærligt Stemmer fra alidag og mere Tid, der saa anføres at være tilind til en anden Dem.

1.) Jæret Georg fra Kærligt (død 1555), som selv var en Kraft og grundig Uthæret, kaldte den alle Kærligt „den alle eller Vagbliden, hvori Kærligt af alle prophetiske og apokalyptiske Ord er fortællende.” Som siger: „Den

hellige Ord er Været over alle andre Været (Været); den anden Ord indbefatter „Historien over al Historie” (det apokalyptiske Bæret); den tredje Ord indholder Været over al Været (det hellige Jæret); den fjerde Ord indholder Ceremonierne over alle Ceremonier (Tæret og Kærligt); den femte Ord taler om den Kærligt, der er hæret end af Kærligt (Kærligt). I Kærligt har en Kærligt uden Kærligt, Omstændigt.”

2.) Jæret Jonas (død 1555) siger: „Det er en hellig Gudsgave og Kærligt, at Kærligt nu igen lever rest i Kærligt, nemlig de ti Ord, Troen og Jæret; thi derved har stæret Kærligt den hele Kærligt og saa lever at Hæret, hvilken der er den rette, bedste, helligste, hellige Guds-tjeneste, hvad der er Guds Været og Gud, hvad han fordrer af os; hem, hvorledes ender i sin Stand i al Kærligt og Kærligt skal ansporet og forholde sig imod sin Kærligt. Og om den lutheriske Været, med hvilken Kærligt er saa bitterkendt, at havde gaaet mere end, at den igen havde gjer Kærligt og de ti Ord bekendt for Kærligt, saa havde den dog baaet mere i den christelige Kærligt end alle den Stæret, loveligt de lede været paa Jæret.” Somme Uthæret vidner om Uthæret alle Kærligt, „at den var som en gaaet siden Bog, hvilken man kunde lade for sig Penninge (100) saa meget for den løst den Gang), som for tilfide Verden formaaede ikke at betale den. Som træde forst, at den hellige Kærligt havde indgjer hellig Uthæret samme.” Denne Dem er saa meget vigtigere, da den herforlige Jonas i Mæret 1525 paa Churchisten af Sockens Uthæret ender for Uthæret havde forredigt en Kærligt.

3.) Saa mange Ord, laadanne Ting; saa mange Kærligt, saa mange Kærligt, saa mange Kærligt, men en uforlignelig Jæret af theologisk Jæret.” Saaledes kaldte den Kærligt af Dr. J. A. Mæret (død 1712.)

4.) Jæret holdtes ved Kærligt Kærligt fortællende over den alle Kærligt, hvilket—Gud være

Lad—og saa seer igjen i næste Tid i. Et. Dr. Hartach i Erlangen og Dr. Zschweitz i Leipzig. En saadan Forelesning anmeldte Professor Dr. Sigmund Jac. Baumgarten i Halle den 22. Mai 1732 med de Ord: „Dog vil i Eftermiddagstimerne frit og offentlig læse over Luthers Katechismus, fordi de allerførste, som studere Theologia, vil engang have et forklare samme i Kirke- og Skoleembeder.“

Dr. Baumgarten holdt vor lille Katechismus for „et sandt Menadie i vor Kirke og for et velsigt Værestykke.“

5.) Videre Theologer sige: „Man kan kalde Luthers lille Katechismus blandt Bøgerne den mindste i Tyskmerige, ligende Menning, som Kristus blandt Menneffene hedder den mindste i Tyskmeriges Rige, og dog overgaar Johannes den Døber og alle Menneffer.“ Andre kalde den den størstgjorte, som skinner ind i alle Livets Forhold; vor evangelisk-lutheriske Kirkes Solstykke og Rod; den rette Fornibibel, den sande Vorensere, et Værestykke i christelig Værenviddom, den kristelige Trosgrund, en guldne Tro og Sædernes Sandheds Rilde, en ret Værestykke, hvortil bedrøvede Sjæle kunne vedbrøge og kryde sig med rig Husjolle.“

6.) Den württembergiske Prælat B. Chr. Cetingen (død 1782), drans døde Lærer og aandrige Mand, af lagde i sin graa Alherdom den Beskændelse: „Dog naar nu egentlig igjen paa det gamle Punkt, paa hvilket jeg allerede har staet som Barn; thi al min Videnskab er indholdt i den salige Luthers lille Katechismus.“

7.) Luthers lille Katechismus er en Beskændelse af Kirken, og blandt alle Beskændelser netop den, der er Koffet mest beskændt og behagelig. Det er en sigstort Bog, som et kan nægtes, at ingen Katechismus i Verden kan bedes, som denne. Men det er mindre beskændt, end laudt, at det kan kaldes et sandt Under i Betragtning af den overordentlige Følge og store Magdom paa Kundskab, som her er udalt med saa saa Ord. Thi den, der tør besynde den for at være fattig og mangelfuld, kan forstaa den ikke, nei videligen ikke. . . . Den er et rent Menadie af det gudbenne-lige Ord, en Værestykke og Theologer-nes Værest. . . . Den er et Menadie, som er ret for alle, laude for Store og Smaa. Derfor skal man latet seie til, heller tage fra; men man tør ikke ved dens Ord, og frem for alle Ting bringe Koffet igjen til en laudan Gæide i Erfkændelsen, at det ved, hvad det staar i Katechismus, og

hvad det har i samme. Gudsfaderen, Børnene, Tændet skalde drise derpaa; bede, lære og høiagte den; paa den Raade vil den ikke til Sædler-indens Olieflaster, der aldrig mangede Olie. Jo naar Katechismus først igjen bliver til Gudsbog, da vil man blive nær, hvilken Stærkelse Kirken i Almindelighed bester bertra til dens Gjæringer. Den er en norma normal en gudmenneffelig regula fidei (Troeregul), guddommelig i Terten, menneffelig i den troværdige Forklaring: „det er: et Symbol, et Heltraad, som, naar det loles fra Sjælens Dyb, kan kaldes Satans Forfænderinger.“

Saaledes Bih. Købe i hans „tre Bøger om Kirken.“ Pag. 123 ff.

Dr. Bugenhagen, Luthers fortrali-ge Ven og Embedsbrøder, har den lille Katechismus „bestandig hos sig, og naar han bemærkede, at Ordinanden (d. e. de, som vilde og skulde indvies og velsignes til det hellige Præsteembede) ikke kjendte detom, da latte han haardt ind paa dem.“

2.) Johan Mathias (død 1565) den velsignede Præst i Joachimsthal, talder den lille Katechismus den „salige Skat“ og siger: „Om Dr. Luthers lit Verdensløb ei havde stillet og anrettet noget andet Gødt, end at han havde bragt begge Katechismene (d. e. den store og den lille i Tyskmerige, Skolerne og paa Prædikestolen, og faaet indført i Quiene Bønnen for og efter Maaltidet, samt Bønnen, naar man lægger sig at sove og staar op igjen, saa kunde dog Verden ikke noksom lalle og længe ham berse.“ Samme Mand luffede og bad: „At den Herre Kristus dog vilde bevare den hellige Katechismus med den vittensberste Forklaring paa vore Prædikestole og i vore Skoler, i fremme Gudsfaders Huse og i deres Børns Hjærter og naadigen bevare den!“

3.) Salige ere de Ordre, som have skrevet denne hellige Bog.“ Saaledes udbrød en papstlig Theolog i Rom, da han havde læst Luthers lille Katechismus. Den gode Mand havde rigtigvis ikke vidst, at Erkelæstren Luthers var Forfatteren til denne „hellige“ Bog. Saaledes vidste Venetianerne et heller noget bedre, at sende de sangne Kristus i Tærket til deres Troes Stærkelse, end Luthers lille Katechismus, hvis Ravn rigtigvis ikke had paa Titelskudet.

4.) Conventualen Johann Kuebinger til tilfældigvis Luthers Katechismus lænde og vilde strax latte den i Jiden. Da som han ihu Kugullins Ord: lalle et lege—log Vogen og lær. Han krite og blev derved evangelis.

5.) Concordieformelens Forfatter og Underklynere (2, 5) bekiende

sig „enstemmigen til Dr. Luthers lille og store Katechismus, saaledes som de ere skrevne af ham og indlemmede i hans Skrifter, fordi samme vare bleve enstemmigen bekiendte, antagne og offentlig indførte i Kirker, Skoler og Huse af alle Kirker, Stæder og Gule af alle Kirker, her vare beklægtede med den Augsburgske Beskændelse, og tillige fordi den christelige Værdom var opfattet og ligemaa efter Fornødenhed forklaret deri adot Guds Ord paa den vigtigste og enfoldigste Maade for enfoldige Værestykke.“

6.) De Tider ere forbi, i hvilke Bøger over Luthers Katechismus kunde gjære Luffe, som den end var indholdt i disse som et fremmedartet Værestykke, ligledes er det nu eibeller Tid for laubanne Bøger, da Underklynningen skalde være en Overklynning eller Beskændelse af hvilken som helst Galimatias af en Trost- og Sædelære.

Der gaar endnu mange smaa Bøger omkring af dette Slags, men ikke som Raader, thi de have aldrig haet noget Samfund med Raad, men de ere Jammerkiffelset af alle Forhangrede, som ei have Stærk i Raadlerne, ingen Tid i Bønnen, ingen Kraft i Ruffterne, ingen Stærk i Bønnen. Luthers Katechismus er og bliver den Bog, i hvilken efter en for Folkeforstanden passende Maalestet det bibelske Bogningstribi til Raadens og Troens Hums er tegnet, hvilket en sig Raad bøger sig for alle Tilfælde, og under hvis Støtte den formaaer at bære tungt (Wils „den aandelige Plaine i Tobians evangeliske Folkeskole.“ Erfurt 1842.)

7.) Man behøver blot at stille alle Katechismusarbejder af den nyere Tid ved Siden af den lutheriske, og man maatte være stoffind for ikke at bemærke de lærtes matte, smagløse Klæthed ved Siden af den sidste friske Kraft, af dens Kærnefuldhed og Værestykke for Koffet. . . . Vi behøve ingen nu Katechismus, Luthers gjør sin Tjeneste endnu fuldkommen og skal, om Gud vil, heller ikke saa snart blive aduella.“ (Saaledes Professor Dr. Palmer i Røbingen i hans „evangeliske Katechis“, 1846 Pag. 292.)

1.) Paa Biblioteket i Gottha findes en lille lutherisk Katechismus, som Christoffel Johan den Bestændige (døde 1532) med egen Haand har skrevet paa Pergament, hvorefter man kan se, hvor høit i Værestykke denne gudfrugtlige Herre har holdt denne lille Bog.

2.) Hert Joachim fra Kahl (død 1561) lagde: „Kofft Bibelen er Luthers lille Katechismus min bedste Bog.“

3.) Hertog Frederik 4. af Bregantz udtaler (Mar 1580) det Kofft, at man skalde give ham Luthers lille Katechismus med i Risten.

4.) Churfurst August af Sachsen (død 1586), den gudfrugtlige Hertog, som lod Concordieformelens Udbredelse ligge sig saa meget paa Hjerte, at han anvendte derpaa over 80,000 Rigsdaler, tiltalte engang en af sine Hofræder med det Spørgsmaal: „Hvortil skalde min Søst?“ Da nu samme svarede: „Det Gud Herrens vore Kofft,“ vedblev Churfursten: „Nu sig mig det kan tentid.“ Men han svarede igjen ydmøgt: „Kærdige Churfurste, Gud vore Kofft, alt gaver ret godt, kjædt han svarede som en Herre.“ Sverd den helligste Kongen begyndte at lee og lagde: „Det er et godt Svær, velan, han skal ei blive nogen Doktor. Men behagtel skal han blive mig en Katechismus-Doktor, ellers vilde han ikke dus til at være Herre.“

5.) Luthers lille Katechismus, og ingen vil for snart give ham det efter. Mine Barn skalde lære Katechismus; naar de rettelige forstaa den, have de lært nok,“ lagde Sabina, Gemalinde til Churfursten af Brandenburg Johan Georg (død 1598), som er Stamfaderen til alle Brandenburgiske Churfurster og Kæstgæver, der have levet efter ham!

6.) „Or, Doktor! Du har idag indertigen bundet den nye Superintendent til denne Kærdighed; saaledes binder jeg min eneste Søst til ham, paa det at han retteligen og trofagen maas opdrages i den rene evangeliske Herre og i Katechismus.“ Saaledes tiltalte engang den sachske Churfurste Johan Georg 2. (død 1680) sin Hofræst Boller.

7.) „Den Katechismus, som Luthers udgav i Kærd 1529, og om hvilken han siger, at han beder den selv, hvor gammel en Doktor han end er, er lige saa bornlig som dybsindig, ligesaa fattelig, som indgrundelig, ligesaa enfoldig, som oplyst, Kofflig den, som nærer sin Sjæl dermed, som holder fast derved! Han besidder en uforgængelig Trost i ethvert Tilfælde, under et rundt Skal Sandhedens Kærne, som er tilstrækkelig for den Viseste blandt Mæ.“ Saaledes siger den berømte Historieforfatter Leopold Vanke i Berlin („Ny Historie i Reformationens Tidssalder“, 1839, 2. 445.)—Efter Maanedstidende 1861.)

Fixtures	Supplies
<b>E. B. ELLINGSON</b>	
PLUMBING	
Get prices before you buy.	
Parkland	Wash.

## Prasalden, men ikke fortabt.

(Fortf. fra fort. Nr.)

„Han har lagt den ved Jesu, den gode Gyrdes“ Fødder,” hørte hun.

„Jeg er saa glad,” sagde hun. „Jeg kunde ikke lægge min Kind lige imod en Krone.“

Og tilfredsstillt foldt hun i Søvn igjen.

Da Eusebius kom tilbage, fandt hun Valerian og Clement alene og i ivrig Debat.

Clement saa op paa hende og sagde: „Søster, hvis jeg, ved at være bleven tilladt at bekende og lide for Gudets navn, er det, at skulde tro mig. Du, som ser den Vidende, kan i din Uheldsmobighed komme til at anse de Videlser, du ikke defter, som noget, uligt alt andet i Vloet, og os, som lider, for en højere Klasse af Væsenet, der staar langt over Mængden. Hvorledes det kan være med andre, ved jeg ikke. Men jeg ved, hvad denne Bekendelse og Videlse har været for mig. Naar jeg fik Kraft til at tage hint sidste Skridt der forekom dig som noget saa stort, ved jeg, jeg kun var istand dertil, fordi det var et af mange foregaaende Skridt. Og maaske, tilslæde han halvslagte, ikke det tungeste. Hold op at fremstille mig som et heiligt Væsen anderledes end, som I alle er heilige. For mig idetmindste var Glorien ikke at vinde i Martiriumet. Gist, alene i Minerne, trælende gjennem Dage, der var som Nætter, for en Binding, der aldrig skulde berige mig eller mine, tilgævede jeg mig nogle Vardomme, Jeg lærte, Søstende, at jeg var sunket ned fra en Kristi Stridsmands sande Blods, en Dagarbejders ærefulde Blods, og havde arbejdet ikke ærefuldt — som en, der ikke kender ham — alene for Tingene selv. Jeg overbejler ikke. Det var netop saa, eller Trinene vilde have ført en anden Vej og ikke, som de, tallet være Gud, gjorde, til Minerne. Durebar var mig enhver Sten og disse gjenspyggede Terrasser, hver eneste en disse Tær og Muranker; for Guder Skuld, tænkte jeg, og for hans Skuld, der havde skænket mig Arbejdet; men nu ved jeg, at det var altså meget for deres egen Skuld. Det gik først op for mig den Nat, Priscus fortalte os om Jærtsjælden. Og atter i Minerne — ja, som aldrig før — vægnede jeg til Bevidsthed om den heilige Glæde, ikke at være min egen Herre, men en dærfødt Sladning, og at gøre ethvert Arbejde som en Slave

af den forsvædede Konge, Guds Søn. Og hvert Slag af Viskammeren var som Rust i mit Hjerte, som var det en Lone av en Radvæbomme. Se, elskede Søstende, Gud — Gud har fornedet mig og har netop derved hævet mig lidt nærmere den Glæde, han indtog, hvis simple Klæder søfdes Gud om, før han døde. Og, Broder, uddles han med Duged i Stenmen, der mødte de nedslagne Pine til at have sig imod ham. Jeg tænker, var Herre har undervist dig paa andre Maader. Vi have alle stillet dig paa en ophøiet Plads; og af, Broder, der er ingen Tjenen og liden Beden paa Gøiderne. Men nu er du ved Siden af de Ringe, elskede, ærende alle, villig til at stille dig selv nedentor alle. Og her ved din Side ser jeg ham, som ikke gav sig selv nogen Anerkjendelse, men — Hjort heilig og ubesmittet i al Evighed — blev døbt blandt Toldere og Spænder. Hun, efter Herrens Rode og for den øvre Ordens Skuld, der arbejdige maa overholdes, er det givet dig at vise Anger og bære Bodsdragten; medens det for mig, der selv bedit ved, hvad jeg var, og hvad jeg er, kun er tilladt at bære Bodsdragten indoores, indstøllende min Sjæl i den. Men imorgen, ja han idet han stod op, gaar jeg til Biskop Cyprian og beder ham om Absolution for dig.“

„Mdrig uden en offentlig Bad,” sagde Valerian med lav Stemme. „Ikke engang, Broder, som Prisen for din Videlse. Har jeg Uret? Er dette ogsaa Støtthed?“

„Jeg tror det ikke,” sagde Clement. „Jeg forstaar det. Bodsdragten Bodsdragten vilde være mig velkommen.“

„Men du kunne bruge dine patriarke Rettigheder for hine Prasaldne; de ofrede, hvilket anses for et dåbere Jald. Tal derra Sog. Thi mit Hjertes Pusse er, hvis det nogeninde igjen bliver mig tilladt at ude den heilige Rådere, det da maa blive sammen med dem — ved deres Side.“

### To og Tyvende Kapitel

Terius var falden i Slag, omkommen med sin Arme paa Pannoniens Grænser for Goternes Hænder. Forsølgelsen ophørte for den Gang, og atter havde den lindrede og sigtede Kirke i Karthago Frihed til at samles i Gjen.

Selvomme Adskillige og Gjenfor- eninger. Siden de sidste mødtes, var Alderdom gaaet hen over dem og havde aabenbaret, hvad det til- forn havde været agte eller vægte.

Der var Celerinus, hvis Saar, sanderlidte Remner og udtærede Le- geme var det klareste Vidnesbyrd om

hans Tro. Han var Sønneson og Rejs og Martirer, nu „den første i den nye Kamp, Lederen af Kristi Stridsmand,” saa at Titelen „Befjender,” som Cyprian sagde, „Ikke var nogen ukendt eller nyt i hans Stægt, han fulgte simpelt hen i sine Stægtninges Fodspor.“

Og hans Besætning var at oplæse Herrens Gud og Evangelium i Kirken, saa at den Stemme, der havde bekendt Herren, daglig kunde høres at oplæse for Menigheden de Ord, som Herren havde talt. Der er ingen Maade, hvorpaa en Befjender kan gjøre sine Medbrødre mere godt, end naar de, der lætter til hans Op- læsning av det Evangelium, han saa modig og trofast fulgte, ogsaa kan læse hans Tro til Efterfølgelse.“

Der var Aurelius, meget ung, dog to Gange Befjender. „af fortrinlig Værdsighed og god Mængde,” der betogtede det som den højeste Værdi, „hast efter det ophøiede Ord, der udtalte Vidnesbyrdet om Kristus, at oplæste Kristi Evangelium, der Haber Martirer.“

Der var Numidicus, valgt til at vachneres som Verskriver, en agte Martir, „udmærket, som han var, ved sin rene, lysende Bekendelse.” Hans fromme Gulten døde først; og fra Vloet, midt i Flammerne, opmuntrede han mange til at dø og blev selv efterladt som død, halvt forbrændt og forslaaet mellem Stene og Ksten, hvorfra hans Datter, der søgte efter hans Lig, havde den uventede Glæde at bringe ham levende ud.

Der var Firsige, hdmuge, trofaste Befjendere, som gik i Forhen for de Prasaldne. Celerius, „Lederen og den Første,” henfaldt om Tilgivelse for sin faldne Søster. Og Cyprian agtede paa saadanne trofaste Vidners Ord, og deres Bøn var ham heilig og durebar.

Men der var ogsaa Befjendere der uden videre forlangte Absolution for de Prasaldne som Prisen for deres eget Blod; til saadanne talte Cyprian formanende og advarende og mindede dem om, at „den, som staar, maa se til, at han ikke falder.“

„Havde de ikke lidt alt, heller end at ofre? Og vilde de have, at Kirken skulde behandle det at ofre, som om det intet var?“

Og svarende til disse var der mellem de Prasaldne, der nu vilde tage det ligesaa let med sine Gud, som det tidligere var falden dem let at for- nekte. Mod disse var Cyprian streng som den Herre Jesus mod Barfaverne.

Gud, Gud, Trofasthed, vifreligt Prasald var Endet her; og en alfor let vunden Absolution, der kunde bringe dem til at glemme Gudens Vloer, var Gift. Ingen Væge, sagde

han, vilde give de største Ryde til de Sog.

Men for dem, der var angersfulde og sønderkruste, havde Biskopen Velsignelse, vistnok alvorlige og sørgmodige, saaledes som sande ved- værdige Hjertes kunde ønske, men som dog gav Haab om Muligheden av Trofasthed i Fremtiden.

Han var vendt tilbage til Karthago.

Og hans trofaste Ord, Kjoende trofast mellem de forskjellige Arter af Prasald saavel som af Anger, kaldt som vægende Dug paa Valerians og Celerinus sønderkruste Hjertes.

„Gud skapte ikke fra først af Døden,” sagde Biskopen. „Visselig, han, som ikke vil, at nogen skal fortales, han vil ogsaa, at Søndere skal angre og ved Anger vende tilbage til Vloet. I Salmerne lærer vi ligesaa- vel om Guds Tugtelse som om hans Raade, truende paa samme Tid som han iværet, Kræftende, at han maa kunne forbedre, og naar han har forbedret, opretholdende.“

Herren siger ogsaa i sit Evangelium, det han fremholder Guds Hærlighed: „Derfor I da som er ende, vide at give eders Børn gode Gaver, hvor meget mere skal eders Fader som er i Himlen give dem gode Gaver, som ham beder!” Herren sammenligner her den jordiske Faders Hærlighed med Gud Faders evige og overfløide Hærlighed.

Men i Modfærtning til Decren, der forlod de ni og ni, som var første, og søgte efter det ene vildfarende og trætte, og da han havde fundet det, selv har det paa sine Skuldre, und- lader vi ikke alene at søge efter de Prasaldne, men driver dem bort, naar de kommer til os.

Se! En saaret Broder ligger truffet af Fienden paa Slagmarken.

Der stræber Djævelen at dræbe ham, hvem han har saaret; her formaner Kristus, at ikke den, hvem han har gienløst, skal gaa fuldkommen fortabt. Hvem af de to underkøtter vi? Haa hvis Side staar vi? Vægunstiger vi Djævelen, at han kan ødelægge og gaar vi forki vor mis- handlede, usløse Broder, som Presten og Revisen gjorde i Evangeliet, eller efterligner vi hellere som Guds og Kristi Prester, hvad Kristus lærte og gjorde, og svapper den saarede Mand fra Fiendens Hæ, at vi maa over- bringe ham helbredet til Gud, Dom- meren?“

Med saderlig Duged søgte han at sætte sig ind i de forskjellige Pristelser, som havde ledet til Falbet, og ffjelmede mellem dem, hvis Væbet ikke havde været nogen vanskeligt Of- fermad, hvis Gænder ikke havde fa- stet Regelse paa falske Mære, fra dem

(Fortf.)

# Pacific Herald

Skriftelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Phone Main 4270.

Alt vedrørende Redaktionen af Pacific Herald må heretter sendes til Pastor O. J. Ordal.

### Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75  
For Aaret til Canada ..... 1.00  
For Aaret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ryheder til Herald må sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke laar Bladet regelmæssigt og derfor ikke Tøben paa Adresselappen er foretst bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter må vente to Uger paa—

Adressforandring.  
Skiftning paa den "røde Pap" og Begjæring om at skifte Bladet.

Ugeledd tager det to Uger lærend en ny Abonnent som saa Bladet.

Naar Adressforandring forlanges, behøves at angives ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misforståelse og Broderi bedes Abonnenterne venligt om at indsende sin Kontingent i Forfald.

### Kjære Læser.

Da kan gjøre os og dine Raboer en stor Tjeneste ved at vise dem "Pacific Herald" og fortælle dem at det er et Indremissionsblad udgivet paa Pacifickysten; at den indeholder religiøse Betragtninger, kristelige Smaafortællinger og korte kristelige Nyheder fra vore Menigheder og Indremissionsfelter i det vidstrakte Pacific Distrikt; at den indeholder Beretninger fra vor Synod i Seattle, Samaritansk Mission i San Francisco, Barnheimet i Parkland og Alderdomshjemmet i Stanwood, samt Skoleamt fra Pacific Lutheran Academy; at den tillige bringer Nyheder fra vore Missionærer i Teller, Alaska og Kina. Vore Mis-

sionærer i Kina har lovet at skrive blottig for Pacific Herald.

Fortæl dine Venner, at Bladet koster kun 75 Cents i de Forenede Stater og \$1.00 i Canada eller sendt til Norge. Fortæl dem, at du er villig til at modtage Abonnentens Pengene.

### Konferensen.

Tiden vil paa Grund af Pastor Hartstads Rejse i Anledning hans forrige Menigheds 10 Aars Jubilæum, blive udjat til Juli (6-10), hvis ingen indsender nogen Protest mod Forandringen til Konferensens Sekretær, Pastor Rasmussen.

B. E. Bergesen.



### Bedst Udsigt.

Den 24de Mai hensov Bedst Udsigt i Troen paa sin Herre og Frelser Jesus Kristus. Dødsårsagen var den smigende Kærlige Tæring, hvorefter han led i mange Aar, og som trods al Sagen efter Sjælv og Vindring hos Læger boede i Norge og i Amerika tog ham bort i sin kraftigste Aar. Udsigt var født i Volden paa Sandmøse den 18de September 1871 og kom i 20 Aars Alderen til Amerika. I 1904 kom han til Portland, Ore., og var der sammen med sin Søsteren Rasmussen omme en midlertidig Arbejder i Ungdomslaget. Da han erindrede med stor Glæde den Tid, han var bærmede og den Sang han havde i Ungdomslaget og i Menigheden der.

Da han ifjor døde blev han saag, at han ikke kunde komme op fra Sengen til jeg Gud om at komme til ham. Da da blev der en fortrolig Samtale om Sund og Raade om Da dog Liv. Det stod klart for ham, at al Modstand mod Sygdommen nu var forsvundet. Og han var færdig til at forlade denne Verden og sine Kjære her. Han udtrede Beførelser for, at han ikke var ret beredt til at dø. Vi tog da Bibelen for os og læste da sande Steder som Joh. 3 og 14, Salme 32, 27, 84, 23, Ejel. 33, 1, Tim. 1, 15-17, 2. Tim. 1, 1-8, og flere andre. Disse Steder mærkede han og læste da selv mellem Stunder og overveiede Udsigt paa sit Lide. To Gange begjærede han Nadverden — den sidste Gang paa Onsdag og da var han meget stærkt og alad. Men langtede efter Forløsning da Smerterne ved Hosteanfaldene blev uafslaa fange. Men han klagede ikke, og var til Aag med stor Taalmodighed.

Dagen da han døde var jeg hos ham; da led han meget. Jeg minde-

de ham da om Jesu Ord ved Lazarus' Død, Joh. 11, og Søsterens Bud til Frelseren: Herre, se den du elsker er syg, og Jesus svar: Den Sygdom er ikke til Døden, men til Guds Ære, for at Guds Søn skal blive forherliget ved den. Da saa han op med et Smil og nikkede; han forstod — Døden var overvundet, men Døden skulde nu bringe ham til den Frelser paa hvem han troede og forlod sig paa.

Da jeg læste: "Du saa har Gud elsket Verden, at han har givet sin Søn, den endbaarne, for at hver den som tror paa ham ikke skal fortabes, men have et evigt Liv," og forklarede at "Verden" her menes alle og et hvert Membrer paa Jord, ja han: "og deri er jeg indbefattet."

Han var forvildet om sine Søunders Fortællelse ved Troen paa Jesus Kristus. Nogle Dage før hans Død bad han om at hans Broder vilde skrive hjem til hans gamle Fader i Norge og fortælle at han døde i Troen paa sin Frelser — at han var frelst. Huset berligere Udskud end dette kunde i dette Jubeljaar sendes hjem til det kjære gamle Fædreland!

Ved Begravelsen den 27de Mai opstod Jesu Ord til Martha: Joh. 11, 25, 26: Jeg er Opstandelsen og Livet, hvaa som tror paa mig, om han end dør skal han dog leve, og hver den, som lever og tror paa mig skal ikke dø evindeligt" sammen med Pauli Ord, 2. Tim. 1, 7-8: Jeg har stridt den gode Strid, fuldkommet Løbet, bevaret Troen. Derfor er Kærlighedens Krone henlagt til mig, hvilken Herren, den retfærdige Dommer, skal give mig paa sin Dag. Dog ikke mig alene, men ogsaa alle den, som have elsket hans Kærlighedsrelig, og i korte Drag andendtil til Trost og Opmuntring for alle.

Den kjære Hodsde efterlader sig et Barn paa 6 Aar og Søsteren Bergisse (født Grønde) som plejede ham med selvfornagende Kjærlighed. Han overlodes af sin 89 aarige Søder, en Søster og en Broder i Norge og en Broder, den velbekendte Martin Udsigt, som nu bor her i Tacoma. Ved Begravelsen sang Forsamlingen Salme No. 570: Jeg ved mig en Søn i Jesu Navn, og Salme: Takk naar engang den Taage er forlunden. Begge disse Salmer holdt den Nidede meget af og de blev ofte sunget af hans Søster ved Sagsengen.

Den trofaste Gud og Frelser var med sin Trost og Fred hos de sregende Efterladte og opbolde dem og os alle i en sand Tro indtil Enden.

Amen!

O. Sager.

### Lidt fra Rejsen.

Kjære "Herald"! Du paa fortælle Slagt og Venner, at Stanwood-Følget er vel freukommet. Det var nok mangen Taare som trillede da Norges Skit havde sig og i det Fjerne. En gammel Mand løstede sit Bedstebarn og sagde: "Se paa Landet, der var jeg, da jeg var som dig." Bergens-folket gav os en storartet og hjertelig Modtagelse. En større Baad mødte os flere Mil ude i Fjorden. Paa den var der et Sangkor paa 100 Stemmer som sang Nationalhange. Sveratis Musikkorps lovede med at spille saa det sjoveste i Bakkerne. Der var noget suldt og hjerteligt ved Bergenserne — akkurat lig som de er i Amerika. Jeg har bestandig lidt dem. I Hallingdal saa vi mange vakte Partier. Ved Mal fik jeg hilse paa en Søster af O. N. Doct i Samanos Menighed. Ved Ploa saa jeg Knud Leonardsens Barnehem. Det er nu 17 Aar siden han var her. — Det kunde nævnes, at vi alle kreg Surra ved Evanger i Bøss, da man stille os Gaarden, hvor Knute Nelson er født. Ved Hønefås var det saa vakkert at jeg fik af. Norderboys Kirke var interessant. Nedenunder i Stenfulderer saa jeg Anna Colbjørnsdatters Pig. Udsigten fra Prestegården var vakker og jeg forundret mig ikke over at Ringeriferne er stolte af sit Hjemstavn. En Mange Folk skal nu til Hovedstaden for at fejre den 17de Mai. Sveratis Musikkorps er overført i vide Kredse og mange vil gaa lang Vej for at høre Amerikagutterne. Ved det være sagt, at Gutterne under Rejsen har hele Tiden opført sig som Gentlemen og gjort sin Skole, sine Forældre og sit Land Ære. De skal give 66 Konserter i Landet. Jeg skal idag ud til Tennaker for at hilse paa Fader til Ole E. Varson, Seattle.

For nogle Aar siden kom Ole som grøn Nykommergut til Willmar Seminary. Nu er han en rig Mand i Seattle. Jeg vil ud og hilse paa den Gamle og høre at han har en smil Søn i Amerika.

Jeg har bragt i Erfaring, at det var godt af mig at stige af i Hønefås. Jarunden kunde jeg arresteres og sendes til Akerhus og sættes sammen med Aarer og Ole Søiland og Gjøst Boarson. Det var forbudt at stige af Toget mellem Bergen og Kristiania, og det gjorde jeg. Man skal lære saakende man lever, og nu ved jeg altsaa dette. Det er mit Hjertens Ønske, at jeg i Norge kan overholde det, som er Skit og Prig i Landet. Jeg vil ikke prøve paa at reformere hele Norge paa et Dag, lig som en-



til Clatsa, hvor man indtog Klent-  
mal.

**Crabbe kommer Hjer** under Balle  
Dartled til Nord Dakota paa Jubbe-  
helle af sine gamle Menigheder. Der  
ventes tilbage var en for efter tre  
Ager.

**Mademiet, Parnochmannet og en**  
del af det private hjem har nu for sig  
forholdene med Fortland Light and  
Water Commisssioner. Der er for-  
ler sig indvortes tilfredsstillende.

**Efter et længere Forlovr** af et af  
for Dage siden ridsig Hjer.

**Mrs. D. Grevstad** har nu lig  
begyndt Cykling af sit nye Saa-  
ningstid. De (hans) teoretiske be-  
videt.

**Prof. Pong** tilbragte et Par Dage  
i Centralia, hvor han holdt i et Sty-  
ke af Washington State Conference  
of Charities and Corrections. Han  
berettede at Arbejdet var meget interes-  
sant og lærerigt, og at han havde  
Arbejdet var meget interessant og  
lærerigt. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia.

**Smalsten, Wash.**

**Torsdag den 4. Juni** var der et  
gode delagt. Arbejdsforholdene var  
Kred. G. Oskal. Der foretog Arbej-  
det for at undersøge den 4. Juni  
den 4. Juni. Arbejdet begynder  
den 4. Juni.

**Den Grund af** Arbejdsforholdene  
Arbejdet var meget interessant og  
lærerigt. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia.

**Til gjældende** Arbejdet var meget  
interessant og lærerigt. Han beret-  
tede ogsaa om forholdene og Arbej-  
det i Centralia.

**Den Hjer til** Riga Hjer den  
4. Juni. Der var meget interessant  
og lærerigt. Han berettede ogsaa  
om forholdene og Arbejdet i  
Centralia.

til reatle af mere end 500000000  
den 4. Juni. Der var meget interes-  
sant og lærerigt. Han berettede  
Ogsaa om forholdene og Arbejdet  
i Centralia.

**N. V. K.**

**Tacoma, Wash.**

**Mr. P. W. Carlson**, af det  
Arbejdet var meget interessant og  
lærerigt. Han berettede ogsaa om  
forholdene og Arbejdet i  
Centralia.

**Det den 4. Juni** var der et  
gode delagt. Arbejdsforholdene var  
Kred. G. Oskal. Der foretog Arbej-  
det for at undersøge den 4. Juni  
den 4. Juni. Arbejdet begynder  
den 4. Juni.

**THE MUSICAL DEPARTMENT  
OF THE  
PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.**

The Pacific Lutheran Academy  
recognizes the great importance of  
music as a means of culture and re-  
finement, and aims to furnish high-  
grade instruction at a very moderate  
price.

This department branches special  
courses in piano, singing, history of  
music and theory and harmony.

- The course in piano includes:  
1. Primary Grade.  
2. Intermediate Grade.  
3. Advanced Grade.  
4. Teacher's Certificate Class and  
the Graduating Class.

This course is under the super-  
vision of Miss Theodora Alford, a  
graduate of the Chicago Conservatory  
of Music.

Miss Alford has had eight years of  
experience as a teacher in schools  
and is especially qualified to teach  
advanced pupils.

The Band Orchestras and Chorus  
will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide ex-  
perience both in professional and  
amateur bands as well as choruses.  
It is safe to say that the school will  
produce exceptional musical organi-

nizations during the present year.  
The plan is to render several pro-  
grams and if possible, complete the  
season by making a concert tour.  
The class in singing will furnish  
material for the choruses.  
Instruction in Band, Orchestra and  
Chorus work is FREE.  
**PIANO TUTORING**—Single lessons  
\$1.50, 15 weeks (1 lesson per week)  
\$25.00.

**PACIFIC DISTRIKTS PASTER.**

- Aalberg, O. H., Assessor for Parkland  
Barokshjem, Parkland, Wash.
- Baalsen, H. E., Silvana, Wash.
- Bergesen, H. E., 1775 W. 50th St., Be-  
llingham, Wash.
- Christensen, M. A., Starwood, Wash.
- Egg, Rev. O., 425 Wallingford Ave.,  
Seattle, Phone North 2523.
- Fennell, C. M., Ocean Falls, Bcha-  
ma, Wash.
- Greenberg, Paul O., 21 Collingwood  
St., San Francisco, Cal.
- Haguen, O., 1314 No. 19 St., Ta-  
coma, Wash.
- Hartstad, E., Parkland Wash.  
Phone 7884-24.
- Hellekson, O. C., 315 No. 10th St., No.  
Tacoma, Wash.
- Henderson, Geo. O., 425 E. 18th St.,  
Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lann, Geo. O., 1484 Iron St., Belling-  
ham, Wash.
- Larsen, N. Astrup, The Language  
School, Nanking, China.
- Mikkelsen, A., Prof., 704 N. Anderson  
St., Ellensburg, Wash.
- Neville, Th. P., 417-420th St., Astoria,  
Oregon.
- Noygaard, C. H., 218 Lombard Ave.,  
Everett, Wash.
- Ordel, O. J., 212 So. 17th St., Tacoma,  
Wash. Tel. Main 4279.
- Ottison, Paul Otto, 714 29th St., Asto-  
ria, Oregon.
- Pederson, Rev. N., 1207 Stevenson  
Ave., Pasadena, Cal.
- Pruss, Paul H. A., So. 118 Chandler  
St., 10 year of church, E. 212  
Third Ave., Spokane, Wash.
- Pruss, O. J. H., 2613 Paloma Ave.,  
Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, E., Bellingham, Wash.
- Samuel, A., Fort Madison, Wn.
- Skouhoyd, M., Starwood, Wash.
- Stenrud, E. M., 2455 Howard St., San  
Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1315 Thomas St., Seat-  
tle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2020 Bath St.,  
Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Karler, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Karler, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Jo-  
sephine Alderdomshjem, Star-  
wood, Wash.
- Lehner, Andrew L., Assessor for in  
dramatiske i Pacific Distrikt,  
Starwood, Wash.
- Legue, N. P., Assessor for Josephine  
Alderdomshjem, 1015 Champlain  
St. Bellingham, Wa.

**The Stephens Home.**  
Rear To kommer til Portland, Ore.  
tag ind paa The Stephens Home  
(Det norske hjem for unge Kvind.)  
Fene, billige Varetter for Rejsende.  
Stephen Home, 249 1-2 Holliday  
Ave., Portland, Ore.

Luthersk Bokhandel, Bergen, Nor-  
ge, udleder gratis indlystelser, kry-  
staller Fortællinger og Sang. In-  
stødt 1,500,000. Vær med og delta  
Arbejdet.

**DO IT RIGHT**  
That is the only way, the best way  
to do anything  
**PRINTING UP-TO-DATE**  
Stationery, office supplies, anything  
in printing. Our prices are  
reasonable too. Try us.

**D. W. COOPER**  
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

**Wear**  
**FASHION CRAFT CLOTHES**  
Fit, Workmanship and Materials  
Guaranteed  
**Tailors to Men and Women**  
**FASHION CRAFT TAILORS**  
H. O. Hanger, Prop.  
708 Pacific Ave. Tacoma

**KACHLEIN**  
**GRADUATE OPTICIAN**  
306 C Street  
Eye Examined  
23 Years in Tacoma

**ANNOUNCEMENT**  
Franklin W. Williams an-  
nounces that he has begun the  
general practice of law at 434  
Provident Bldg., Tacoma, Wash.  
Office Phone Main 4024.

**Det Norske Emigrantshjem.**  
45 Whitehall St., New York.  
Naar man kommer fra Vesten, må-  
des man gjerne af en hel Del  
"rinners," som udgiver sig for  
Dampskibsliniens Agenter. Men  
Dampskibsliniens Agenter møder  
aldrig sine Passagerer ved Statio-  
nen her. Om man vil tage ind paa  
Hjemmet, bør man helst telefona-  
re til os fra Stationen og vente  
der til vort Ombud kommer. Tel.  
6351 Broad. Ellers tager man fra  
de fleste Stationer med Belt Line  
til Havnens Dg. Fra New York  
Central Depot tager man Subway  
til South Ferry. Fra Pennsylvania  
Depot 8th Ave. car til Døren.

Centralia, Wash.  
 er et Centrum for al Jernbane-  
 Trafik i Sydvest Washington. Fle-  
 re store Kulminer og Sagsmøller i  
 og i Nærheden af Byen. Frugt-  
 baar Land i Omegnen til rimelige  
 Priser. 10,000 Jæddagetre.  
 Korf Rensighed. For nærmere  
 Oplysninger, skriv paa Korf eller  
 Forskaff til  
 Malira Real Estate and Invest-  
 ment Co.,  
 Centralia, Washington

**Ben Olsen Co.**  
 Plumbing  
 and Heating  
 Main 292-A 2322  
 1130 Commerce Street  
 Tacoma Wash.

Phone 6  
**CARL O. KITTELSEN**  
 Successor to  
 Calhoun, Deany & Ewing  
 Real Estate, Insurance, Bonds  
 and Loans.  
 219 East Yakima Ave.  
 North Yakima, Wa.  
 Correspondence solicited in  
 English and Norwegian.

Phone Main 2333  
**PETERSON**  
 PHOTOGRAPHER  
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
 903 Tacoma Avenue

**PARKLAND MEAT MARKET**  
 H. Berger, Proprietor  
 Dealer in  
 Fresh, Salt and Smoked Meats  
 Live Stock of All Kinds  
 Bought and Sold  
 Phone Main 7843-13

Stat dem fem smertter i Herold

**SCANDINAVIAN AMERICAN**  
**BANK**  
 of Tacoma  
 ARBEID OVER  
 TO MILLIONER DOLLARS  
 11th & Pacific  
 4 Procents aarlig Rente  
 Iagge vi til Spareindskud to Gange  
 om Aaret  
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
 J. E. Childberg, Pres.; W. H. Pringle,  
 V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; E.  
 C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't  
 Cashier; J. P. Visell, Ernest Lister,  
 Geo. C. Williamson, Directors

**The Pacific Lutheran Academy**  
 AND  
**Business College**

Høstterminen ved Akademiet begynder den 23de Septem-  
 ber. Skriv efter Skolens Katalog.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburban sections  
 Equipment: Steam Heat, Electric Light, Large Campus; Excellent  
 Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium

Offers thorough instruction, under efficient and experienced  
 teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial  
 Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for  
 College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for  
 Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-  
 eigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months  
 \$150.00, eighteen weeks \$90.00, nine weeks \$40.00.

Send for catalogue.  
 Address: H. J. HONG, Principal  
 Parkland, Wa.



Mr. P. Oscar Storlie, den for-  
 re Sygdomsleesagde i So. Tacoma  
 her i nogen Maas har brøst sin for-  
 retning i Samfund med Mr. W. W.  
 Kerran, her høst brøst ud og vil  
 fortælle Virksomheden under Firma-  
 navn P. Oscar Storlie & Co. Mr.  
 Kerran er Høst til Eatonville.

**P. Oscar Storlie & Co.**  
 Norsk Begravelses Bureau  
 Telefon: Main 1122

**DRS. DOERRER & BLODGETT**  
 DENTISTS  
 1158 Pacific Avenue Room 206  
 Tel. Main 4501  
 Tacoma Wash.

**Berglund Bros.**  
 Kaffehus  
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-  
 de, Sukker og Kager for  
**bare 5 Cents**  
 1305 Commerce St. Tacoma

**C. O. Lynn Co.**  
 Skandinavisk Begravelsesbureau  
 910-912 Syd Tacoma Ave.  
 Tacoma, Wash.  
 Main 7745 A-4745

John Hallogan W. H. Thomas  
**PARKLAND MERCANTILE**  
 COMPANY  
 Gen'l Merchandise, Groceries,  
 Hardware, Hay, Grain, Feed  
 Main 7443-13 Parkland, Wa.

**Lien's Pharmacy**  
 Skandinavisk Apotek.  
 Ole B. Lien. Barry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS,  
 TOILET ARTICLES,  
 Recepter udlylde uløst.  
 M. 7214 1102 Tacoma Ave.

Oplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**  
 Billetter paa alle første Klasses  
 Linier  
**VISELL & EKBERG**  
 1321 Pacific Ste.

**S. T. LARSEN PHARMACY**  
 17th and Tacoma Ave.  
 DRUGS, CHEMICALS AND  
 TOILET SUPPLIES  
 Prescriptions a Specialty  
 We Import our Cod Liver Oil direct  
 from Norway  
 Phone Main 104 Tacoma, Wa.

Phone Main 7220  
**CARL B. HALLS**  
 Norsk Advokat  
 408 Lyon Building  
 Third & James Seattle, Wa.

**St. Johns House.**  
 Furnished Rooms, single and for  
 Housekeeping. Reasonable Prices.  
 T. K. SKOV, Propr.  
 1020 1-2 So. Tacoma Avenue  
 Phone Main 2565

**Anthony M. Arnison**  
 NORSE ADVOKAT  
 614-5-6 Fidelity Bldg.  
 Phone Main 6305  
 Tacoma Wash.

**JNO. W. ARCTANDER**  
 & C. JACOBSEN  
 NORSE ADVOKATER  
 601-5 Lyon Bldg. Seattle

**DR. J. L. RYNNING**  
 Norsk Læge  
 French Block, 15th and Pacific Av.  
 Koster Tider—2 til 4 Efter. Om  
 Søndagene Uden Afbale  
 Ma. 7471 Res. Ma. 7865 J-1  
 Tacoma, Wash.

**Dr. C. Quevli**  
 Behandler Hygdomme i  
 Øen, Næse, Hals og Dyrst.  
 Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
 Kl. 7-8 a. m.  
 Kontor: 1878 Realty Bldg.

**DR. HYBLIN**  
 Office 1291-5 Fidelity Bldg.  
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.  
 Eftermiddag 7:30 to 8:30  
 Søndag 10 to 11 A. M.  
 Phone Main 400  
 Residence 824 No. 1 St. Main 500  
 House calls made preferably out-  
 side of office hours.

**J. W. RAWLINGS, D. D. S.**  
**H. D. RAWLINGS, D. D. S.**  
**A. E. STEBBINS, D. D. S.**  
 Tandlæger  
 507 Realty Bldg.  
 Telephone Main 5195  
 Tacoma, Wash.

En from Jurist.

En saadan var i Sandhed Nathens Sen og Bekender. Kyndig Fredrik den Tise. Den Ungdommen af hende...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

"Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

næsten alle Bøger udfolgte — men en af dem var dog bleven fjælt og var...

Sil et Menneske være rigtig glad, ha maas den Velt være rigtig beha...

Den bedste Hjertlighedstjeneste med Talsmand.

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

To Søstrene havde offentlig Brev om Lyden — der i Slaget ved Ber...

Samtale med den hørende Prædiker indledes, at han endnu i sine sidste...

At tjene Gud i egen Kødagt, uden hans Ord, er Afgæderi.

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

Allystet Dødsbede. Gudstjeneste og sandelig Hæder. Det glæder ud...

WEDDING STATIONERY Printed or Engraved See my samples and get my prices FRANK M. WALLER, Printer Cor. 11th & Pacific Ave. Main 145 Tacoma

et uddelt Dem og har alle den hel...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...

Saa har Gud skiftet Verden, at han har givet sin Sen den endelige...